

Dur Yolcu

Omayra Sanchez'e
† 1985

Bak bu bir

Zaman duruyor olduğu yerde kıpırdamadan
biz geçiyoruz
dizi dizi

Rüzgar esiyor
yağmur yağıyor
dere taşıyor
deniz kabarıyor
taş eriyor
toprak kuruyor

Yerküre dönüyor
durmadan

Bak bu iki

Güneş ne doğuyor ne de batıyor
yerküre dönüyor çevresinde
yerküre her yanağını çevirdiğinde güneşe
çok uzaktan
ısınıyor

3 Şubat 2023

Halt Passerby

to Omayra Sanchez
† 1985

First of all

Time stands still as it always does
we are passing by
in an endless succession

The wind is blowing
the rain is falling
the river is flooding
the sea is boiling over
the stone is melting
the soil is drying up

Earth keeps on revolving
ceaselessly

And also

Sun neither rises nor goes down
Earth revolves around the Sun
each time Earth turns its cheek to the Sun
from far away
it gets warm

3. February 2023